

biết đầu đầy [口] ①哪知道, 怎么知道, 谁知道: - Có thể cô ta không đến. - Biết đầu đầy. - 可能她不来。 - 谁晓得呢。②谁知道是这样, 哪知道是这样: Đã bảo tôi thế thì tôi cứ thế, chứ tôi biết đầu đầy. 叫我这么做我就这么做, 哪知道会这样。

biết điều *t* 知趣, 识时务: nên biết điều một tí 应识时务一些

biết điệu *t* 老练, 成熟, 老到: ăn chơi biết điệu 待人接物老到

biết mặt *đg* 认识, 认清

biết mấy *p* 多么, 那么: hạnh phúc biết mấy 多么幸福

biết nghĩ *đg* 会考虑, 会想, 会判断: Nếu biết nghĩ, hẳn đã không bỏ gia đình ra đi. 要是会想, 他就不会离家出走。

biết người biết của 了如指掌: Làm cán bộ quản lí thì phải tinh tường, phải biết người biết của trong việc đánh giá và sử dụng nhân viên của mình. 作为管理干部在评价、使用人员上就应该了如指掌。

biết người biết ta 知己知彼

biết ơn *đg* 感恩, 感激, 感谢: Biết ơn người đã giúp đỡ mình. 感谢帮助过自己的人。

biết tay *đg* (让) 知道厉害, (让) 知道手段: Phải cho nó biết tay. 要让他知道厉害。

biết thân *đg* ①自量, 自知: Người nào biết thân người đó. 自己了解自己。② [口] 接受教训: Có thể mới biết thân. 这样才接受教训。Đánh cho một trận cho nó biết thân. 揍他一顿让他接受教训。

biết thân biết phận 自量; 自知之明

biết thóm *đg* [方] 知道, 识破, 看破, 了解: Biết thóm là ngại nên mới không dám đi. 知道了才害怕, 所以才不敢去。

biết thóp *đg* 利用弱点, 抓住弱点: Biết thóp là non gan nên càng doạ già. 利用他胆小, 更要吓唬他。

biết thời biết thế 审时度势

biết tông *đg* [口] 识破, 看破; 知道, 了解:

biết tông là nói dối 知道是在说谎

biết tông tông *tong*=biết tông

biệt [汉] 别 *đg* 别: li biệt 离别; phân biệt 分别 *t* 杳无音信: Từ dạo ấy biệt tin. 从那时起杳无音信。

biệt dạng *t* ①杳无音信②面目全非

biệt danh *d* [口] 别名; 外号

biệt dược *d* 特制药; 用商品名命名的药; 专利药

biệt đãi *đg* 优待, 特别照顾: biệt đãi với những người có công 优待有功人员

biệt động *t* [军] 机动的, 别动的: chiến sĩ biệt động 别动队队员

biệt động đội *d* 别动队

biệt động quân *d* 机动部队; 别动队

biệt hoá *đg* 异化: tế bào đã được biệt hoá 异化了的细胞

biệt hiệu *d* 别名, 别号; 绰号, 花名

biệt kích *d* 别动队 *đg* 袭击, 偷袭

biệt lập *đg* 独处, 独立, 孤立: Ngôi nhà biệt lập bên kia suối. 房子独立在小河对岸。

biệt li *đg* 分离, 远离: cảnh biệt li 离别情景

biệt mù *t* [方] 遥远: Con thuyền ở biệt mù ngoài khơi. 小船在遥远的大海上。

biệt ngữ *d* 黑话

biệt phái *đg* 暂调, 借调: cán bộ biệt phái 借调的干部

biệt phái *t* 宗派的, 派系的: tư tưởng biệt phái 宗派思想

biệt tài *d* 奇才, 鬼才, 天才: có biệt tài về hội hoạ 有绘画天才; biệt tài về âm nhạc 音乐奇才

biệt tăm *t* 消失的, 无踪影的: trốn biệt tăm 躲得无踪影

biệt tăm biệt tích 无影无踪: đi biệt tăm biệt tích 跑得无影无踪

biệt thự *d* 别墅

biệt tích *t* 无踪迹的, 销声匿迹: Anh đã biệt